

Leistungserklärung

gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011

C. CPR-2022-245



1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

Empoli

2. Verwendungszweck:

Gerät zum Beheizen von Wohn- und Gemeinschaftsräumen ohne Wasserheizung

3. Hersteller:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Tschechien

4. System zur Beurteilung und Überprüfung der Leistungskonstanz Bauprodukte:

System 3

5. Harmonisierter Standard:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Benannte Stelle:

Institut für Maschinenbauprüfung, sp, Hudcova **242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

6. Deklarierte Eigenschaften:

Wesentliche Merkmale	Leistungen	
Brandschutz		
Reaktion auf	A1	
Feuer Abstand zu brennbaren Materialien (Mindestabstände in mm)	hintere	200 mm
	seitlich	200 mm
	frontal	800 mm
	Decke	800 mm
Risiko herausfallenden Brennstoffs	trifft	
CO -Emissionen (13% O ₂)	Holz-	0.070 %
	kohle- bri- ketts	0.050 %
Oberflächentemperatur	trifft	
Elektrische Sicherheit	trifft nicht zu	
Reinigbarkeit	trifft	
Maximaler Betriebsdruck	trifft nicht zu	
Abgastemperatur bei Nennleistung	Holz	346 Oh
	Kohlebriketts	346 Oh
Mechanischer Widerstand (Belastbarkeit des Abgasrohrs)	NPD	
Thermische		
Leistung Nennwärmeleistung	8.0 kW	
Wärmestrom in den Raum	Holz-	8.0 kW
	kohle- bri- ketts	8.4 kW
Wärmefluss auf der Wasserseite	Holz	trifft nicht zu
	Kohlebriketts	trifft nicht zu
Effizienz	Holz-	76.0 %
	kohle- bri- ketts	76.7 %
Haltbarkeit	NPD	

7. Merkmale des unter Punkt genannten Produkts **1** entsprechen den im Abschnitt angegebenen erklärten Leistungen **6**. Dieses Die Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. **305/2011** wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben im Absatz **3**.

„Unterschieden für und im Namen des Herstellers“:

In Jiřetín pod Jedlovou, on 28. 08. 2023


David Tröschel
Technischer Direktor

Prohlášení o vlastnostech

podle nařízení (EU) č. 305/2011

č. CPR-2022-245



1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Empoli

2. Zamýšlené použití:

Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody

3. Výrobce:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Systém 3

5. Harmonizovaná norma:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Oznámený subjekt:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristika	Vlastnosti	
Požární bezpečnost		
Reakce na oheň	A1	
Vzdálenost od hořlavých materiálů (minimální vzdálenosti v mm)	zadní	200 mm
	boční	200 mm
	čelní	800 mm
	strop	800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	splňuje	
Emise spalin CO (13% O ₂)	dřevo	0.070 %
	uhelné brikety	0.050 %
Povrchová teplota	splňuje	
Elektrická bezpečnost	netýká se	
Čistitelnost	splňuje	
Max. pracovní přetlak	netýká se	
Teplota spalin při jmenovitém výkonu	dřevo	346 °C
	uhelné brikety	346 °C
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD	
Tepelný výkon		
Jmenovitý tepelný výkon	8.0 kW	
Tepelný tok do prostoru	dřevo	8.0 kW
	uhelné brikety	8.4 kW
Tepelný tok na straně vody	dřevo	netýká se
	uhelné brikety	netýká se
Účinnost	dřevo	76.0 %
	uhelné brikety	76.7 %
Životnost	NPD	

7. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností uvedených v bodě 6. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 28. 08. 2023


David Tröschel
Technický ředitel

Vyhlásenie o parametroch

podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

č. CPR-2022-245



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Empoli

2. Zamýšľané použitie:

Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody

3. Výrobca:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov:

Systém 3

5. Harmonizovaná norma:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Notifikovaný subjekt:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarované parametre:

Základná charakteristika	Parametre	
Požiarná bezpečnosť		
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľavých materiálov (minimálne vzdialenosti v mm)	zadná	200 mm
	bočná	200 mm
	čelná	800 mm
	strop	800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	splnené	
Emise spalín CO (13% O ₂)	drevo	0.070 %
	hnedouhoľné brikety	0.050 %
Povrchová teplota	splnené	
Elektrická bezpečnosť	netýka sa	
Čistiteľnosť	splnené	
Max. prevádzkový pretlak	netýka sa	
Teplota spalín pri menovitom výkone	drevo	346 °C
	hnedouhoľné brikety	346 °C
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD	
Tepelný výkon		
Menovitý tepelný výkon	8.0 kW	
Výkon vykurovanie priestoru	drevo	8.0 kW
	hnedouhoľné brikety	8.4 kW
Výkon ohrevu vody	drevo	netýka sa
	hnedouhoľné brikety	netýka sa
Účinnosť	drevo	76.0 %
	hnedouhoľné brikety	76.7 %
Životnosť	NPD	

7. Parametre výrobku uvedeného v bode 1 sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov uvedených v bode 6. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 28. 08. 2023


David Tröschel
Technický riaditeľ

Deklaracja właściwości użytkowych

według rozporządzenie (UE) nr 305/2011

nr. CPR-2022-245



1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

Empoli

2. Zamierzone zastosowanie:

Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych bez podgrzewania wody

3. Producent:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic

4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 3

5. Norma zharmonizowana:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Jednostka notyfikowana:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	
Bezpieczeństwo pożarowe		
Reakcja na ogień	A1	
Odległość od materiałów palnych (minimalne odległości v mm)	tylna	200 mm
	boczne	200 mm
	czołowa	800 mm
	sufit	800 mm
Ryzyko wypadnięcia płonącego opału	spełnia	
Emisja spalin CO (13% O ₂)	drewno	0.070 %
	brykiety węglowe	0.050 %
Temperatura powierzchni	spełnia	
Bezpieczeństwo elektryczne	nie dotyczy	
Utrzymanie w czystości	spełnia	
Maks. ciśnienie robocze	nie dotyczy	
Temperatura spalin przy mocy nominalnej	drewno	346 °C
	brykiety węglowe	346 °C
Wytrzymałość mechaniczna	NPD	
Moc cieplna		
Moc cieplna nominalna	8.0 kW	
Moc przekazywana do pomieszczenia	drewno	8.0 kW
	brykiety węglowe	8.4 kW
Moc przekazywana do obiegu wody	drewno	nie dotyczy
	brykiety węglowe	nie dotyczy
Efektywność	drewno	76.0 %
	brykiety węglowe	76.7 %
Żywotność	NPD	

7. Właściwości użytkowe określonego wyrobu w punkcie 1 są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych wymienionych w punkcie 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 3.

W imieniu producenta podpisał:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 28. 08. 2023


David Tröschel
Dyrektor techniczny

Declaration of performance

according to Regulation (EU) 305/2011

No. CPR-2022-245



1. Unique identification code of the product-type: Empoli
2. Intended use: The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
3. Manufacturer: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: System 3
5. Harmonised standard: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notified body: Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015

6. Declared performances:

Essential characteristics	Performance	
Fire safety		
Reaction to fire	A1	
Safety distance to combustible material (minimum distances in mm)	rear	200 mm
	sides	200 mm
	front	800 mm
	ceiling	800 mm
Risk of burning fuel falling out	pass	
Emission of combustion products CO (13% O ₂)	wood	0.070 %
	lignite briquettes	0.050 %
Surface temperature	pass	
Electrical safety	N/A	
Cleanability	pass	
Max. operation pressure	N/A	
Flue gas temperature at nominal heat output	wood	346 °C
	lignite briquettes	346 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD	
Thermal output		
Nominal heat output	8.0 kW	
Room heating output	wood	8.0 kW
	lignite briquettes	8.4 kW
Water heating output	wood	N/A
	lignite briquettes	N/A
Efficiency	wood	76.0 %
	lignite briquettes	76.7 %
Durability	NPD	

7. The performances of the product identified in section 1 are in conformity with the set of declared performances listed in section 6. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in section 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Jiřetín pod Jedlovou on 28. 08. 2023


David Tröschel
Technical Director